

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Donné à Bruxelles, le 27 juin 1989.

**BAUDOUIIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
**L. VAN DEN BRANDE**

Annexe

**Commission paritaire  
pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur  
et pour les bureaux maritimes et d'expédition**

*Convention collective de travail du 6 décembre 1988*

Prorogation de la convention collective  
de travail du 23 juni 1987  
concernant la prépension conventionnelle

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Disposition préliminaire**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés et employées des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition.

**CHAPITRE II. — Disposition modificative**

Art. 2. La convention collective de travail du 23 juni 1987 concernant la prépension conventionnelle est prorogée jusqu'au 31 décembre 1989.

**CHAPITRE III. — Disposition conditionnelle modificative**

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 2 de la présente convention, la convention collective de travail du 23 juni 1987 concernant la prépension conventionnelle est prorogée jusqu'au 31 décembre 1990, sous la condition résolutoire que le Gouvernement ait donné exécution aux dispositions y afférentes de l'Accord interprofessionnel du 18 novembre 1988.

**CHAPITRE IV. — Dispositions finales**

Art. 4. Les dispositions de l'article 2 de la présente convention sont d'application du 1<sup>er</sup> juillet 1989 au 31 décembre 1989.

Art. 5. Les dispositions de l'article 3 de la présente convention sont d'application du 1<sup>er</sup> janvier 1990 au 31 décembre 1990.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 juni 1989.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
**L. VAN DEN BRANDE**

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Gegeven te Brussel, 27 juni 1989.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
**L. VAN DEN BRANDE**

Bijlage

**Paritair Comité  
voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel  
en voor de maritieme en expeditiekantoren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 1988*

Verlenging van de geldigheidsduur  
van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1987  
betreffende het conventioneel brugpensioen

**HOOFDSTUK I. — Inleidende bepaling**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de mannelijke en de vrouwelijke bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren.

**HOOFDSTUK II. — Wijzigende bepaling**

Art. 2. De geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1987 betreffende het conventioneel brugpensioen wordt verlengd tot 31 december 1989.

**HOOFDSTUK III. — Voorwaardelijke wijzigende bepaling**

Art. 3. Onverminderd de bepaling van artikel 2 van deze overeenkomst, wordt de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1987 betreffende het conventioneel brugpensioen verlengd tot 31 december 1990, onder de ontbindende voorwaarde dat de Regering toepassing heeft verleend aan de daarop betrekking hebbende termen van het interprofessioneel akkoord van 18 november 1988.

**HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen**

Art. 4. Het bepaalde in artikel 2 van deze overeenkomst heeft gelding van 1 juli 1989 tot en met 31 december 1989.

Art. 5. Het bepaalde in artikel 3 van deze overeenkomst heeft gelding van 1 januari 1990 tot en met 31 december 1990.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 1989.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
**L. VAN DEN BRANDE**

**EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN ONDERWIJS**

N. 89 — 1435

**5 JUNI 1989. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor secundair onderwijs met volledig leerplan georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs en aanvullend secundair beroepsonderwijs**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 24, § 2, eerste lid;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 5, § 3, 2°;

Gelet op het protocol van 17 mei 1989 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de schoot van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting van 3 mei 1989;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is toepasselijk op het secundair onderwijs met volledig leerplan, met uitsluiting van het buitengewoon secundair onderwijs en het aanvullend secundair beroepsopleidingsonderwijs.

**Art. 2.** Als algemene vakken worden beschouwd, de vakken die in het leerplan voorkomen onder één van de volgende benamingen :

- godsdienst, niet-confessionele zedenleer, eigen cultuur en religie, cultuurbeschouwing;
- Nederlands, Frans, Engels, Duits, Spaans, Italiaans, Russisch;
- klassieke studiën, Grieks, Latijn, antieke cultuur;
- maatschappelijke vorming, geschiedenis, aardrijkskunde;
- media;
- kunstgeschiedenis;
- wiskunde;
- wetenschappelijk tekenen;
- natuurwetenschappen, biologie, fysica, chemie, biochemie; wetenschappelijke literatuur, ecologie, wetenschappelijk werk;
- economie; socio-economische initiatie;
- esthetica;
- technisch-wetenschappelijke vorming;
- lichamelijke opvoeding;
- psychologie, pedagogie;
- wijsgerige stromingen;
- project algemene vakken;
- artistieke opvoeding, muzikale opvoeding, plastische opvoeding;
- exploratie;
- expressie;
- psychomotorische oefeningen;
- sociale activiteit;
- sportactiviteit;
- informatica.

**Art. 3.** Als kunstvakken worden beschouwd, de vakken die tot één van de volgende specialiteiten behoren en geen algemene, technische of praktische vakken in de zin van dit besluit zijn :

- algemene muziekleer;
- algemene verbale vorming;
- architecturale vorming;
- architectuurtekenen;
- audiovisuele vorming;
- beeldende kunsten;
- beeldende vorming;
- beeld- en mediacultuur;
- binnenhuiskunst;
- bouwkunst;
- creatief musiceren;
- fotografie;
- gregoriaanse zang;
- hedendaagse dans;
- industriële kunst;
- instrument : accordeon, althoorn, altviool, baryton, blokfluit, bugel, cello, clavecimbel, contrabas, cornet, dwarsfluit, Engelse hoorn, fagot, gamba, gitaar, harp, hobo, hoorn, klarinet, luit, mandoline, orgel, piano, saxofoon, slagwerk, « traverso », trombone, trompet, tuba, viool;
- instrumentale kamermuziek;
- klank en beeld;
- klassiek ballet;
- klassieke dans;
- koorzang;
- kunstambachten;
- kunstinitiatie;
- lyrische kunst;
- muziekesthetica;
- muziektheorie;
- plastische kunsten;
- praktische harmonie;
- samenspel;
- toegepaste beeldende vorming;
- toneel;
- vocale kamermuziek;
- voordracht en welsprekendheid;
- vrije beeldende vorming;
- waarnemingstekenen;
- zang.

**Art. 4. § 1.** De vakken biochemie, biologie, chemie, ecologie, economie, fysica, informatica, natuurwetenschappen en psychologie worden, in afwijking van artikel 2, als technische vakken beschouwd wanneer ze een specifiek gerichte leerinhoud hebben.

In dat geval wordt de vermelding van het vak in het leerplan voorafgegaan door het woord « toegepaste ».

§ 2. Als technische vakken worden beschouwd, de vakken die tot één van de volgende specialiteiten behoren en niet vermeld zijn in de artikelen 2, 3 en 5 van dit besluit :

- agrarische technieken;
- apotheek;
- autotechniek;
- bakkerij;
- bio-esthetiek;
- boekhouding;
- bouw;
- carrosserie;
- dactylografie, stenografie, stenodactylografie;
- dameskappen;
- diamant;
- elektriciteit;
- elektromechanica;
- elektronica;
- gezinstechieken;
- glastechnieken;
- grafische technieken;
- goud;
- goudsmeden-juwelen;
- grime;
- haartooi;
- handel;
- handelscorrespondentie met vermelding van de taal;
- herenkappen;
- hotel;
- hout;
- houtsculptuur;
- huishoudkunde;
- instrumentenbouw;
- kantoortechnieken;
- kleding;
- koeltechniek;
- landbouw;
- lassen-constructie;
- leder;
- mechanica;
- meubelmakerij;
- nijverheidstechnieken;
- optiek;
- opvoedkunde;
- orthopedie;
- plastische en decoratieve technieken;
- publiciteitstekenen;
- public relations;
- recht;
- Rijn- en binnenvaart;
- sanitair en centrale verwarming;
- scheepvaart;
- schilderen en decoratie;
- schoeisel;
- schrijnwerkerij;
- slagerij;
- sport;
- steen- en marmerbewerking;
- tandtechniek;
- technologische opvoeding;
- textiel;
- toerisme;
- tuinbouw;
- uurwerk maken;
- verkoop;
- verpleegkunde;
- verzorgingstechnieken;
- voeding.

Art. 5. Als praktische vakken worden beschouwd, de in de artikelen 3 en 4, § 2, bedoelde vakken waarvan de vermelding in het leerplan wordt voorafgegaan door één van de volgende woorden :

praktische oefeningen, praktijk, stages, handvaardigheid, realisatietechnieken.

Art. 6. Worden opgeheven wat het secundair onderwijs met volledig leerplan betreft met uitsluiting van het buitengewoon secundair onderwijs en het aanvullend secundair beroepsonderwijs :

1° het ministerieel besluit van 5 mei 1969 tot vaststelling van de algemene vakken, de bijzondere vakken, de technische vakken en beroepspraktijk in de middelbare scholen, in de middelbare oefenscholen verbonden aan de middelbare normaalscholen, in de lagere graad van de koninklijke athenea en lycea, in de afdelingen voor lager secundair technisch onderwijs en in de afdelingen voor lager secundair beroepsonderwijs, verbonden aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs, waarvan de onderwijstaal het Nederlands is;

2° het ministerieel besluit van 5 mei 1969 tot vaststelling van de algemene vakken, de bijzondere vakken, de technische vakken en beroepspraktijk in de hogere graad van de koninklijke athenea en lycea, waarvan de onderwijstaal het Nederlands is;

3° het ministerieel besluit van 12 mei 1969 tot vaststelling van de algemene vakken, bijzondere vakken, technische vakken, beroepspraktijk en van de technische vakken en beroepspraktijk in de lagere secundaire technische scholen en in de lagere secundaire beroepsscholen, waarvan de onderwijstaal het Nederlands is;

4° het ministerieel besluit van 12 mei 1969 tot vaststelling van de algemene vakken, bijzondere vakken, technische vakken, beroepspraktijk en van de technische vakken en beroepspraktijk in de hogere secundaire technische scholen, in de hogere secundaire beroepsscholen en in de aanvullende secundaire beroepsscholen, waarvan de onderwijstaal het Nederlands is, zoals gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 maart 1972;

5° het ministerieel besluit van 12 juni 1973 tot vaststelling van de algemene vakken in de hogere secundaire kunstscholen waarvan de onderwijstaal het Nederlands is.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1989.

Art. 8. De Gemeenschapsminister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 juni 1989.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,  
D. COENS

—  
TRADUCTION  
—

MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

F. 89 — 1435

5 JUIN 1989. — Arrêté de l'Exécutif flamand déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire de plein exercice organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial et d'enseignement secondaire professionnel complémentaire

L'Exécutif flamand,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 24, § 2, premier alinéa;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, notamment l'article 5, § 3, 2°;

Vu le protocole du 17 mai 1989 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget du 3 mai 1989;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté est applicable à l'enseignement secondaire de plein exercice, à l'exception de l'enseignement secondaire spécial et de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire.

Art. 2. Sont considérés comme cours généraux, les cours qui figurent au programme sous l'une des appellations suivantes :

- religion, morale non confessionnelle, culture et religion de l'élève, philosophies culturelles;
- néerlandais, français, anglais, allemand, espagnol, italien, russe;
- études classiques, grec, latin, cultures antiques;
- formation sociale, histoire, géographie;
- médias;
- histoire de l'art;
- mathématiques;
- dessin scientifique;
- sciences naturelles, biologie, physique, chimie, biochimie, littérature scientifique, écologie, travaux scientifiques;
- économie, initiation sociale et économique;
- esthétique;
- formation technique et scientifique;
- éducation physique;
- psychologie, pédagogie;
- courants philosophiques;
- projet « cours généraux »;
- éducation artistique, éducation musicale, éducation plastique;
- exploration;
- expression;
- exercices psychomoteurs;
- activités sociales;
- activités sportives;
- informatique.

Art. 3. Sont considérés comme cours artistiques, les cours qui font partie de l'une des spécialités suivantes et qui ne sont pas des cours généraux, techniques ou pratiques au sens du présent arrêté :

- théorie générale de la musique;
- formation verbale générale;
- formation architecturale;
- dessin architectural;
- formation audio-visuelle;
- arts plastiques;
- éducation plastique;
- culture visuelle et médiatique;
- architecture de l'intérieur;
- architecture;

- création musicale;
- photographie;
- chant grégorien;
- danse contemporaine;
- arts industriels;
- instruments : accordéon, saxalto, alto, baryton, flûte à bec, bugle, violoncelle, clavecin, contrebasse, cornet, flûte traversière, cor anglais, basson, gambe, guitare, harpe, hautbois, cor, clarinette, luth, mandoline, orgue, piano, saxophone, instruments à percussion, « traverso », trombone, trompette, tuba, violon;
- musique de chambre instrumentale;
- son et image;
- ballet classique;
- danse classique;
- chant choral;
- métiers d'art;
- initiation artistique;
- art lyrique;
- esthétique musicale;
- théorie musicale;
- arts plastiques;
- harmonie pratique;
- jeu d'ensemble;
- éducation plastique appliquée;
- théâtre;
- musique de chambre vocale;
- déclamation et élocution;
- éducation plastique libre;
- dessin d'observation;
- chant.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Par dérogation à l'article 2, les cours de biochimie, biologie, chimie, écologie, économie, physique, informatique, sciences naturelles et psychologie sont considérés comme cours techniques si leur contenu comporte une orientation spécifique.

Dans ce cas, la mention du cours dans le programme est suivie du mot « appliqué(e)(s) ».

**§ 2.** Sont considérés comme cours techniques, les cours qui font partie de l'une des spécialités suivantes et ne sont pas mentionnés dans les articles 2, 3 et 5 du présent arrêté :

- techniques agricoles;
- pharmacie;
- technique automobile;
- boulangerie;
- bio-esthétique;
- comptabilité;
- construction;
- carrosserie;
- dactylographie, sténographie, sténo-dactylographie;
- coiffure pour dames;
- industrie du diamant;
- électricité;
- électromécanique;
- électronique;
- techniques familiales;
- industrie du verre;
- techniques graphiques;
- or;
- orfèvrerie-bijoux;
- maquillage;
- coiffure;
- commerce;
- correspondance commerciale avec mention de la langue;
- coiffure pour hommes;
- industrie hôtelière;
- bois;
- sculpture sur bois;
- économie domestique;
- construction d'instruments;
- techniques de bureau;
- habillement;
- technique de réfrigération;
- agriculture;
- soudure-construction;
- industrie du cuir;
- mécanique;
- ébénisterie;
- techniques industrielles;
- optique;
- pédagogie;
- orthopédie;
- techniques plastiques et décoratives;
- dessin publicitaire;
- relations publiques;
- droit;
- navigation rhénane et intérieure;
- installations sanitaires et chauffage central;
- navigation;
- peinture et décoration;
- chaussure;
- menuiserie;
- boucherie;

- sports;
- travail de la pierre et du marbre;
- technique dentaire;
- éducation technologique;
- textile;
- tourisme;
- horticulture;
- horlogerie;
- vente;
- nursing;
- techniques des soins;
- alimentation.

**Art. 5.** Sont considérés comme cours pratiques, les cours visés aux articles 3 et 4, § 2, dont la mention au programme est précédée d'une des mentions suivantes :

exercices pratiques, pratique, stage, habilité manuelle, techniques de réalisation.

**Art. 6.** Sont abrogés, en ce qui concerne l'enseignement secondaire, à l'exception de l'enseignement secondaire spécial et de l'enseignement secondaire professionnel complémentaire :

1° l'arrêté ministériel du 5 mai 1969 déterminant les cours généraux, cours spéciaux, cours techniques et pratique professionnelle dans les écoles moyennes, les écoles moyennes d'application annexées aux écoles normales moyennes, au degré inférieur des lycées et athénées royaux, dans les sections d'études techniques secondaires inférieures et dans les sections d'études professionnelles secondaires inférieures annexées aux établissements d'enseignement moyen dont la langue de l'enseignement est la langue néerlandaise;

2° l'arrêté ministériel du 5 mai 1969 déterminant les cours généraux, cours spéciaux, cours techniques et de pratique professionnelle au degré supérieur des lycées et athénées royaux dont la langue de l'enseignement est la langue néerlandaise;

3° l'arrêté ministériel du 12 mai 1969 déterminant les cours généraux, cours spéciaux, cours techniques, la pratique professionnelle et les cours techniques et de pratique professionnelle dans les écoles techniques secondaires inférieures et dans les écoles professionnelles secondaires dont la langue de l'enseignement est la langue néerlandaise;

4° l'arrêté ministériel du 12 mai 1969 déterminant les cours généraux, cours spéciaux, cours techniques, la pratique professionnelle et les cours techniques et de pratique professionnelle dans les écoles techniques secondaires supérieures, dans les écoles professionnelles secondaires supérieures et les écoles professionnelles secondaires complémentaires dont la langue de l'enseignement est la langue néerlandaise, tel qu'il a été modifié par l'arrêté ministériel du 22 mars 1972;

5° l'arrêté ministériel du 12 juin 1973 déterminant les cours généraux dans les écoles artistiques secondaires supérieures dont la langue de l'enseignement est la langue néerlandaise.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1989.

**Art. 8.** Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 juin 1989.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

D. COENS

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

**Arrêt n° 32.520 rendu le 3 mai 1989 par le Conseil d'Etat**  
Annulation

Un arrêt n° 32.520 rendu le 3 mai 1989 par la VI<sup>e</sup> chambre du Conseil d'Etat a annulé l'arrêté ministériel du 8 octobre 1987 révisant le loyer de base, les revenus de référence et le loyer annuel réel minimal visés à l'arrêté royal du 25 septembre 1987 relatif aux locations, dans la Région bruxelloise, des habitations gérées par la Société nationale du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci.

### Urbanisme et aménagement du territoire. — Plan d'aménagement

Un arrêté royal du 5 juillet 1989 :

— approuve le plan particulier d'aménagement n° 1-04 « Quartier Serkeyn » de la commune de Jette modifiant le plan approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 16 avril 1951, 16 février 1960, 1<sup>er</sup> février 1956 et 13 octobre 1982 et comportant un plan de destination, un cahier des prescriptions et un plan d'expropriation;

— décide qu'il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre possession des immeubles figurés au plan d'expropriation.

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

**Arrest nr. 32.520 gewezen op 3 mei 1989 door de Raad van State**  
Vernietiging

Het arrest nr. 32.520 dat op 3 mei 1989 door de 6<sup>e</sup> kamer van de Raad van State werd gewezen, heeft het ministerieel besluit van 8 oktober 1987 houdende herziening van de basishuurprijs, het referentieinkomen en de minimale reële jaarlijkse huurprijs als bedoeld in het koninklijk besluit van 25 september 1987 betreffende de huur in het Brussels Gewest, van woningen beheerd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, of door de door haar erkende vennootschappen, nietig verklaard.

### Stedebouw en ruimtelijke ordening. — Plan van aanleg

Bij koninklijk besluit van 5 juli 1989 :

— is goedgekeurd het bijzonder plan van aanleg nr. 1-04 « Serkeyn Wijk » van de gemeente Jette dat het plan goedgekeurd en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 16 april 1951, 16 februari 1960, 1 februari 1956 en 13 oktober 1982 wijzigd; bevattende een bestemmingsplan, de stedebouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan;

— wordt beslist dat wegens het beginsel van het openbaar nut zal overgegaan worden tot de inbezitname van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan.